

# Décrets, arrêtés, circulaires

## TEXTES GÉNÉRAUX

### MINISTÈRE DE L'ÉCOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DES TRANSPORTS ET DU LOGEMENT

**Arrêté du 18 mai 2011 portant modification de l'arrêté du 23 novembre 1987  
relatif à la sécurité des navires (modification de la division 213 du règlement annexé)**

NOR : DEVT1111723A

La ministre de l'écologie, du développement durable, des transports et du logement,  
Vu le décret n° 84-810 du 30 août 1984 modifié relatif à la sauvegarde de la vie humaine en mer, à l'habitabilité à bord des navires et à la prévention de la pollution ;  
Vu l'arrêté du 23 novembre 1987 modifié relatif à la sécurité des navires ;  
Vu l'avis de la Commission centrale de sécurité dans sa 846<sup>e</sup> session en date du 4 mai 2011,

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** – Le règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 susvisé est modifié conformément aux dispositions des articles 2 à 5 ci-après.

**Art. 2.** – Est ajoutée une partie 8 au chapitre 213-1 « Prévention de la pollution par les hydrocarbures » de la division 213 « Prévention de la pollution » du règlement annexé à l'arrêté susvisé :

**« Partie VIII. – Prescriptions spéciales relatives à l'utilisation  
ou au transport d'hydrocarbures dans la zone de l'Antarctique**

*Article 213-1.43*

*Prescriptions spéciales relatives à l'utilisation  
ou au transport d'hydrocarbures dans la zone de l'Antarctique*

1. Sauf dans le cas des navires qui participent à des opérations d'assistance ou à des opérations de recherche et de sauvetage, le transport en vrac en tant que cargaison ou le transport et l'utilisation en tant que combustible des produits suivants :

- 1.1. Pétrole brut d'une densité supérieure à 900 kg/m<sup>3</sup>, à 15° C ;
  - 1.2. Hydrocarbures, autres que le pétrole brut, d'une densité supérieure à 900 kg/m<sup>3</sup>, à 15° C ou d'une viscosité cinématique supérieure à 180 mm<sup>2</sup>/s, à 50° C ; ou
  - 1.3. Bitume, goudron et leurs émulsions,
- sont interdits dans la zone de l'Antarctique, telle que définie à l'article 213-1.1.11.7.

2. Si, lors d'opérations antérieures, des hydrocarbures visés aux paragraphes 1.1 à 1.3 du présent article ont été transportés ou utilisés, le lavage ou le nettoyage par chasse d'eau des citernes ou des tuyautages n'est pas exigé. »

**Art. 3.** – Le paragraphe 6 de l'article 213-6.13 « Oxydes d'azote (NOx) » de la division 213 « Prévention de la pollution » du règlement annexé à l'arrêté susvisé est remplacé comme suit :

« Zone de contrôle des émissions

6. Aux fins de la présente règle, les zones de contrôle des émissions sont :

- 6.1. La zone de contrôle des émissions de l'Amérique du Nord, soit la zone délimitée par les coordonnées figurant à l'appendice VII du présent chapitre ; et
- 6.2. Toute autre zone maritime, y compris toute zone portuaire, désignée par l'Organisation maritime internationale, conformément aux critères et procédures énoncés à l'appendice III du présent chapitre. »

**Art. 4.** – Le paragraphe 3 de l'article 213-6.14 « Oxydes d'azote (NOx) » de la division 213 « Prévention de la pollution » du règlement annexé à l'arrêté susvisé est remplacé comme suit :

« Prescriptions applicables dans les zones  
de contrôle des émissions »

3. Aux fins de la présente règle, les zones de contrôle des émissions sont :

3.1. La zone de la mer Baltique, telle que définie à la règle 1.11.2 de l'annexe I de la convention Marpol et la mer du Nord, telle que définie à la règle 5 (1, f) de l'annexe V de la convention Marpol ;

3.2. La zone de l'Amérique du Nord, telle que délimitée par les coordonnées figurant à l'appendice VII du présent chapitre (application effective au 1<sup>er</sup> août 2012) et

3.3. Toute autre zone maritime, y compris toute zone portuaire, désignée par l'Organisation maritime internationale, conformément aux critères et procédures énoncés à l'appendice III du présent chapitre. »

**Art. 5.** – L'annexe 213-6.A.7 de la division 213 « Prévention de la pollution » du règlement annexé à l'arrêté susvisé est créée comme suit :

« A N N E X E 213-6.A.7

ZONES DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS DE L'AMÉRIQUE  
DU NORD (ARTICLES 213-6.13.6 ET RÈGLE 213-6.14.3)

La zone de l'Amérique du Nord comprend :

1 la zone maritime située au large des côtes Pacifique des Etats-Unis et du Canada, délimitée par les lignes géodésiques reliant les points géographiques suivants :

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1	32° 32' 10" N	117° 06' 11" W
2	32° 32' 04" N	117° 07' 29" W
3	32° 31' 39" N	117° 14' 20" W
4	32° 33' 13" N	117° 15' 50" W
5	32° 34' 21" N	117° 22' 01" W
6	32° 35' 23" N	117° 27' 53" W
7	32° 37' 38" N	117° 49' 34" W
8	31° 07' 59" N	118° 36' 21" W
9	30° 33' 25" N	121° 47' 29" W
10	31° 46' 11" N	123° 17' 22" W
11	32° 21' 58" N	123° 50' 44" W
12	32° 56' 39" N	124° 11' 47" W
13	33° 40' 12" N	124° 27' 15" W
14	34° 31' 28" N	125° 16' 52" W
15	35° 14' 38" N	125° 43' 23" W
16	35° 43' 60" N	126° 18' 53" W
17	36° 16' 25" N	126° 45' 30" W
18	37° 01' 35" N	127° 07' 18" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
19	37° 45' 39" N	127° 38' 02" W
20	38° 25' 08" N	127° 52' 60" W
21	39° 25' 05" N	128° 31' 23" W
22	40° 18' 47" N	128° 45' 46" W
23	41° 13' 39" N	128° 40' 22" W
24	42° 12' 49" N	129° 00' 38" W
25	42° 47' 34" N	129° 05' 42" W
26	43° 26' 22" N	129° 01' 26" W
27	44° 24' 43" N	128° 41' 23" W
28	45° 30' 43" N	128° 40' 02" W
29	46° 11' 01" N	128° 49' 01" W
30	46° 33' 55" N	129° 04' 29" W
31	47° 39' 55" N	131° 15' 41" W
32	48° 32' 32" N	132° 41' 00" W
33	48° 57' 47" N	133° 14' 47" W
34	49° 22' 39" N	134° 15' 51" W
35	50° 01' 52" N	135° 19' 01" W
36	51° 03' 18" N	136° 45' 45" W
37	51° 54' 04" N	137° 41' 54" W
38	52° 45' 12" N	138° 20' 14" W
39	53° 29' 20" N	138° 40' 36" W
40	53° 40' 39" N	138° 48' 53" W
41	54° 13' 45" N	139° 32' 38" W
42	54° 39' 25" N	139° 56' 19" W
43	55° 20' 18" N	140° 55' 45" W
44	56° 07' 12" N	141° 36' 18" W
45	56° 28' 32" N	142° 17' 19" W
46	56° 37' 19" N	142° 48' 57" W
47	58° 51' 04" N	153° 15' 03" W

.2 les zones maritimes situées au large des côtes Atlantique des Etats-Unis, du Canada et de la France (Saint-Pierre-et-Miquelon), et au large des côtes américaines du golfe du Mexique, délimitées par les lignes géodésiques reliant les points géographiques suivants :

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1	60° 00' 00" N	64° 09' 36" W
2	60° 00' 00" N	56° 43' 00" W
3	58° 54' 01" N	55° 38' 05" W
4	57° 50' 52" N	55° 03' 47" W
5	57° 35' 13" N	54° 00' 59" W
6	57° 14' 20" N	53° 07' 58" W
7	56° 48' 09" N	52° 23' 29" W
8	56° 18' 13" N	51° 49' 42" W
9	54° 23' 21" N	50° 17' 44" W
10	53° 44' 54" N	50° 07' 17" W
11	53° 04' 59" N	50° 10' 05" W
12	52° 20' 06" N	49° 57' 09" W
13	51° 34' 20" N	48° 52' 45" W
14	50° 40' 15" N	48° 16' 04" W
15	50° 02' 28" N	48° 07' 03" W
16	49° 24' 03" N	48° 09' 35" W
17	48° 39' 22" N	47° 55' 17" W
18	47° 24' 25" N	47° 46' 56" W
19	46° 35' 12" N	48° 00' 54" W
20	45° 19' 45" N	48° 43' 28" W
21	44° 43' 38" N	49° 16' 50" W
22	44° 16' 38" N	49° 51' 23" W
23	43° 53' 15" N	50° 34' 01" W
24	43° 36' 06" N	51° 20' 41" W
25	43° 23' 59" N	52° 17' 22" W
26	43° 19' 50" N	53° 20' 13" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
27	43° 21' 14" N	54° 09' 20" W
28	43° 29' 41" N	55° 07' 41" W
29	42° 40' 12" N	55° 31' 44" W
30	41° 58' 19" N	56° 09' 34" W
31	41° 20' 21" N	57° 05' 13" W
32	40° 55' 34" N	58° 02' 55" W
33	40° 41' 38" N	59° 05' 18" W
34	40° 38' 33" N	60° 12' 20" W
35	40° 45' 46" N	61° 14' 03" W
36	41° 04' 52" N	62° 17' 49" W
37	40° 36' 55" N	63° 10' 49" W
38	40° 17' 32" N	64° 08' 37" W
39	40° 07' 46" N	64° 59' 31" W
40	40° 05' 44" N	65° 53' 07" W
41	39° 58' 05" N	65° 59' 51" W
42	39° 28' 24" N	66° 21' 14" W
43	39° 01' 54" N	66° 48' 33" W
44	38° 39' 16" N	67° 20' 59" W
45	38° 19' 20" N	68° 02' 01" W
46	38° 05' 29" N	68° 46' 55" W
47	37° 58' 14" N	69° 34' 07" W
48	37° 57' 47" N	70° 24' 09" W
49	37° 52' 46" N	70° 37' 50" W
50	37° 18' 37" N	71° 08' 33" W
51	36° 32' 25" N	71° 33' 59" W
52	35° 34' 58" N	71° 26' 02" W
53	34° 33' 10" N	71° 37' 04" W
54	33° 54' 49" N	71° 52' 35" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
55	33° 19' 23" N	72° 17' 12" W
56	32° 45' 31" N	72° 54' 05" W
57	31° 55' 13" N	74° 12' 02" W
58	31° 27' 14" N	75° 15' 20" W
59	31° 03' 16" N	75° 51' 18" W
60	30° 45' 42" N	76° 31' 38" W
61	30° 12' 48" N	77° 18' 29" W
62	29° 25' 17" N	76° 56' 42" W
63	28° 36' 59" N	76° 47' 60" W
64	28° 17' 13" N	76° 40' 10" W
65	28° 17' 12" N	79° 11' 23" W
66	27° 52' 56" N	79° 28' 35" W
67	27° 26' 01" N	79° 31' 38" W
68	27° 16' 13" N	79° 34' 18" W
69	27° 11' 54" N	79° 34' 56" W
70	27° 05' 59" N	79° 35' 19" W
71	27° 00' 28" N	79° 35' 17" W
72	26° 55' 16" N	79° 34' 39" W
73	26° 53' 58" N	79° 34' 27" W
74	26° 45' 46" N	79° 32' 41" W
75	26° 44' 30" N	79° 32' 23" W
76	26° 43' 40" N	79° 32' 20" W
77	26° 41' 12" N	79° 32' 01" W
78	26° 38' 13" N	79° 31' 32" W
79	26° 36' 30" N	79° 31' 06" W
80	26° 35' 21" N	79° 30' 50" W
81	26° 34' 51" N	79° 30' 46" W
82	26° 34' 11" N	79° 30' 38" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
83	26° 31' 12" N	79° 30' 15" W
84	26° 29' 05" N	79° 29' 53" W
85	26° 25' 31" N	79° 29' 58" W
86	26° 23' 29" N	79° 29' 55" W
87	26° 23' 21" N	79° 29' 54" W
88	26° 18' 57" N	79° 31' 55" W
89	26° 15' 26" N	79° 33' 17" W
90	26° 15' 13" N	79° 33' 23" W
91	26° 08' 09" N	79° 35' 53" W
92	26° 07' 47" N	79° 36' 09" W
93	26° 06' 59" N	79° 36' 35" W
94	26° 02' 52" N	79° 38' 22" W
95	25° 59' 30" N	79° 40' 03" W
96	25° 59' 16" N	79° 40' 08" W
97	25° 57' 48" N	79° 40' 38" W
98	25° 56' 18" N	79° 41' 06" W
99	25° 54' 04" N	79° 41' 38" W
100	25° 53' 24" N	79° 41' 46" W
101	25° 51' 54" N	79° 41' 59" W
102	25° 49' 33" N	79° 42' 16" W
103	25° 48' 24" N	79° 42' 23" W
104	25° 48' 20" N	79° 42' 24" W
105	25° 46' 26" N	79° 42' 44" W
106	25° 46' 16" N	79° 42' 45" W
107	25° 43' 40" N	79° 42' 59" W
108	25° 42' 31" N	79° 42' 48" W
109	25° 40' 37" N	79° 42' 27" W
110	25° 37' 24" N	79° 42' 27" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
111	25° 37' 08" N	79° 42' 27" W
112	25° 31' 03" N	79° 42' 12" W
113	25° 27' 59" N	79° 42' 11" W
114	25° 24' 04" N	79° 42' 12" W
115	25° 22' 21" N	79° 42' 20" W
116	25° 21' 29" N	79° 42' 08" W
117	25° 16' 52" N	79° 41' 24" W
118	25° 15' 57" N	79° 41' 31" W
119	25° 10' 39" N	79° 41' 31" W
120	25° 09' 51" N	79° 41' 36" W
121	25° 09' 03" N	79° 41' 45" W
122	25° 03' 55" N	79° 42' 29" W
123	25° 02' 60" N	79° 42' 56" W
124	25° 00' 30" N	79° 44' 05" W
125	24° 59' 03" N	79° 44' 48" W
126	24° 55' 28" N	79° 45' 57" W
127	24° 44' 18" N	79° 49' 24" W
128	24° 43' 04" N	79° 49' 38" W
129	24° 42' 36" N	79° 50' 50" W
130	24° 41' 47" N	79° 52' 57" W
131	24° 38' 32" N	79° 59' 58" W
132	24° 36' 27" N	80° 03' 51" W
133	24° 33' 18" N	80° 12' 43" W
134	24° 33' 05" N	80° 13' 21" W
135	24° 32' 13" N	80° 15' 16" W
136	24° 31' 27" N	80° 16' 55" W
137	24° 30' 57" N	80° 17' 47" W
138	24° 30' 14" N	80° 19' 21" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
139	24° 30' 06" N	80° 19' 44" W
140	24° 29' 38" N	80° 21' 05" W
141	24° 28' 18" N	80° 24' 35" W
142	24° 28' 06" N	80° 25' 10" W
143	24° 27' 23" N	80° 27' 20" W
144	24° 26' 30" N	80° 29' 30" W
145	24° 25' 07" N	80° 32' 22" W
146	24° 23' 30" N	80° 36' 09" W
147	24° 22' 33" N	80° 38' 56" W
148	24° 22' 07" N	80° 39' 51" W
149	24° 19' 31" N	80° 45' 21" W
150	24° 19' 16" N	80° 45' 47" W
151	24° 18' 38" N	80° 46' 49" W
152	24° 18' 35" N	80° 46' 54" W
153	24° 09' 51" N	80° 59' 47" W
154	24° 09' 48" N	80° 59' 51" W
155	24° 08' 58" N	81° 01' 07" W
156	24° 08' 30" N	81° 01' 51" W
157	24° 08' 26" N	81° 01' 57" W
158	24° 07' 28" N	81° 03' 06" W
159	24° 02' 20" N	81° 09' 05" W
160	23° 59' 60" N	81° 11' 16" W
161	23° 55' 32" N	81° 12' 55" W
162	23° 53' 52" N	81° 19' 43" W
163	23° 50' 52" N	81° 29' 59" W
164	23° 50' 02" N	81° 39' 59" W
165	23° 49' 05" N	81° 49' 59" W
166	23° 49' 05" N	82° 00' 11" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
167	23° 49' 42" N	82° 09' 59" W
168	23° 51' 14" N	82° 24' 59" W
169	23° 51' 14" N	82° 39' 59" W
170	23° 49' 42" N	82° 48' 53" W
171	23° 49' 32" N	82° 51' 11" W
172	23° 49' 24" N	82° 59' 59" W
173	23° 49' 52" N	83° 14' 59" W
174	23° 51' 22" N	83° 25' 49" W
175	23° 52' 27" N	83° 33' 01" W
176	23° 54' 04" N	83° 41' 35" W
177	23° 55' 47" N	83° 48' 11" W
178	23° 58' 38" N	83° 59' 59" W
179	24° 09' 37" N	84° 29' 27" W
180	24° 13' 20" N	84° 38' 39" W
181	24° 16' 41" N	84° 46' 07" W
182	24° 23' 30" N	84° 59' 59" W
183	24° 26' 37" N	85° 06' 19" W
184	24° 38' 57" N	85° 31' 54" W
185	24° 44' 17" N	85° 43' 11" W
186	24° 53' 57" N	85° 59' 59" W
187	25° 10' 44" N	86° 30' 07" W
188	25° 43' 15" N	86° 21' 14" W
189	26° 13' 13" N	86° 06' 45" W
190	26° 27' 22" N	86° 13' 15" W
191	26° 33' 46" N	86° 37' 07" W
192	26° 01' 24" N	87° 29' 35" W
193	25° 42' 25" N	88° 33' 00" W
194	25° 46' 54" N	90° 29' 41" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
195	25° 44' 39" N	90° 47' 05" W
196	25° 51' 43" N	91° 52' 50" W
197	26° 17' 44" N	93° 03' 59" W
198	25° 59' 55" N	93° 33' 52" W
199	26° 00' 32" N	95° 39' 27" W
200	26° 00' 33" N	96° 48' 30" W
201	25° 58' 32" N	96° 55' 28" W
202	25° 58' 15" N	96° 58' 41" W
203	25° 57' 58" N	97° 01' 54" W
204	25° 57' 41" N	97° 05' 08" W
205	25° 57' 24" N	97° 08' 21" W
206	25° 57' 24" N	97° 08' 47" W

.3 la zone maritime située au large des côtes des îles hawaïennes de Hawaï, Maui, Oahu, Molokai, Niihau, Kauai, Lanai et Kahoolawe, délimitée par les lignes géodésiques reliant les points géographiques suivants :

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1	22° 32' 54" N	153° 00' 33" W
2	23° 06' 05" N	153° 28' 36" W
3	23° 32' 11" N	154° 02' 12" W
4	23° 51' 47" N	154° 36' 48" W
5	24° 21' 49" N	155° 51' 13" W
6	24° 41' 47" N	156° 27' 27" W
7	24° 57' 33" N	157° 22' 17" W
8	25° 13' 41" N	157° 54' 13" W
9	25° 25' 31" N	158° 30' 36" W
10	25° 31' 19" N	159° 09' 47" W
11	25° 30' 31" N	159° 54' 21" W
12	25° 21' 53" N	160° 39' 53" W
13	25° 00' 06" N	161° 38' 33" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
14	24° 40' 49" N	162° 13' 13" W
15	24° 15' 53" N	162° 43' 08" W
16	23° 40' 50" N	163° 13' 00" W
17	23° 03' 20" N	163° 32' 58" W
18	22° 20' 09" N	163° 44' 41" W
19	21° 36' 45" N	163° 46' 03" W
20	20° 55' 26" N	163° 37' 44" W
21	20° 13' 34" N	163° 19' 13" W
22	19° 39' 03" N	162° 53' 48" W
23	19° 09' 43" N	162° 20' 35" W
24	18° 39' 16" N	161° 19' 14" W
25	18° 30' 31" N	160° 38' 30" W
26	18° 29' 31" N	159° 56' 17" W
27	18° 10' 41" N	159° 14' 08" W
28	17° 31' 17" N	158° 56' 55" W
29	16° 54' 06" N	158° 30' 29" W
30	16° 25' 49" N	157° 59' 25" W
31	15° 59' 57" N	157° 17' 35" W
32	15° 40' 37" N	156° 21' 06" W
33	15° 37' 36" N	155° 22' 16" W
34	15° 43' 46" N	154° 46' 37" W
35	15° 55' 32" N	154° 13' 05" W
36	16° 46' 27" N	152° 49' 11" W
37	17° 33' 42" N	152° 00' 32" W
38	18° 30' 16" N	151° 30' 24" W
39	19° 02' 47" N	151° 22' 17" W
40	19° 34' 46" N	151° 19' 47" W
41	20° 07' 42" N	151° 22' 58" W

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
42	20° 38' 43" N	151° 31' 36" W
43	21° 29' 09" N	151° 59' 50" W
44	22° 06' 58" N	152° 31' 25" W
45	22° 32' 54" N	153° 00' 33" W

**Art. 6.** – Les dispositions du présent arrêté sont applicables à compter du 1<sup>er</sup> août 2011.

**Art. 7.** – Le directeur des affaires maritimes est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Journal officiel* de la République française.

Fait le 18 mai 2011.

Pour la ministre et par délégation :  
*Le directeur des affaires maritimes,*  
P. PAOLANTONI